

歐陽修《玉樓春·尊前擬把歸期說》 姓名：

尊前擬把歸期說，欲語春容先慘咽。人生自是有情痴，此恨不關風與月。
離歌且莫翻新闋，一曲能教腸寸結。直須看盡洛城花，始共春風容易別。

語譯

一樽清酒在前，話未說、口未開，她憑第六感已知道，情郎將遠行，便慘咽起來。
人，生而有情。離恨綿綿情難剪。此恨，不因春風吹來的感觸而生，不因秋月清照的孤愁而起，而是因為行將離別啊！

離別的歌不需要再翻新曲了，只要一曲就足以令人痛斷肝腸了！

聚散匆匆，歡情太暫。未來的日子，將滿是愁苦思念；既然如此，不如趁這短促光景，看遍洛陽城花，盡情珍惜享受這最後的歡愉，等到花季完結，便是與春風灑脫話別的時候了。

注釋

1. 玉樓春：詞牌名，雙調五十六字，上下闋各四句，三仄韻。
2. 尊前：即樽前，餞行的酒席前。
3. 春容：如春風嫵媚的容顏。此指別離的佳人。
嫵(×√)媚：形容女子姿態嬌美可愛的樣子；形容景致優美動人。
4. 離歌：指餞別宴前唱的流行的送別曲。
5. 翻新闋：按舊曲填新詞。「闋」(ㄍㄨㄞˋ)是古代計算詞、曲的單位。「一闋詞」指一首詞，所以當用「闋」而非「闕」。
6. 洛陽花：指洛陽盛產的牡丹。

賞析

和散文的知名度相比，歐陽修的詞稍遜一籌，但是他的詞大多清新婉約、細膩入微，契合詞的特質。《人間詞話》說：「詞之為體，要眇宜修。」要眇宜修原本在《楚辭》中形容湘水女神的美麗，作為詞的特點，它指的就是情感纖細、修飾精巧的偏向女子特質的藝術美。這大概也是，歷來人們把婉約詞看作詞之正宗的原因。

讀歐陽修的詞，我們也能感受到婉約詞的精神。上片起句：「尊前擬把歸期說，欲語春容先慘咽。」尊前，即餞行的酒席前；春容，指的是佳人如春風般嫵媚的芳容。酒席，原本是享樂的場合，席中人卻要在下一刻分別；眼前美人如畫，卻滿懷別緒，黯然灑淚。惜別的話想說還未說，即將說出口時眼淚先流出，所有的不捨與思念都盡在不言中了。詞人開篇敘述話別場景，看似平易，其中卻有許多曲折，意境幽美別緻。

「人生自是有情痴，此恨不關風與月。」這兩句乃是千古名句，表達了詞人對待人生、情感的獨特體悟。人生而有情，情濃時，看萬物是有情萬物，看天地是有情天地。因而，古詩詞中常常見到「感時花濺淚，恨別鳥驚心」，「淚眼問花花不語」這樣的句子，也就是人生自是有情痴了。

詞人雖然痴情，卻能從情的束縛中跳出來，審視自我和外物，便有了「此恨不關風與月」的了悟。月有陰晴圓缺的形態，風有四方冷暖的差異，其它事物也有自身變化的規律，這都和人的情感無關。詞人由情入理，由離別一事的感受擴展到對整个人生的徹

悟。於是，他不再把主觀情感透射於外物，而是把離別之苦、相思之意獨自承擔。至此，這首詞也超越了一般婉約詞的柔媚格調。

詞人能夠看透情，卻仍然承受情帶來的苦惱。下片，詞人繼續闡發對離情的感受。「離歌且莫翻新闕，一曲能教腸寸結。」翻新闕，指的是用舊曲填新詞，古人分別時常常反覆吟唱惜別之曲，以表達情意。

詞人反其道而行，囑咐佳人不必再唱新曲了，因為一首舊曲，足以讓聽者斷腸。新舊曲詞的取捨和對比，更襯托出詞人情感的深厚。這份深情鬱結在心頭，要如何化解？

詞人筆鋒一轉，放眼整座城市。「直須看盡洛城花，始共春風容易別。」洛城，也就是古都洛陽，以盛產牡丹聞名。詞人在結尾作曠達語，認為只要和佳人能夠賞遍洛陽城的牡丹花，這樣他們就可以在芳香的春風中揮手作別，再沒有遺憾了。

由於有了上片的體悟，詞人越是在哀傷之際，越能夠超脫出來，用達觀、開朗的心態面對離別。然而越是努力超脫，越是彰顯出這份離情的分量。而貫穿詞曲中的哲思，讓詩詞中常見的情感主題更加深沉綿長。

這首詞婉約而不失大氣，特別是上下兩片的結句沉鬱跌宕，將整首詞的力度從纖弱推向了豪壯，獨具大丈夫的風骨和氣魄。《人間詞話》也稱讚這兩句，「於豪放之中有沉著之致，所以尤高。」《玉樓春》就這樣從眾多的婉約詞中脫穎而出，成為文人詞的上乘之作。（資料來源：<https://bit.ly/3Y3s6gs>）

補充

1. 稍遜一籌：稍微差一點。一籌指一個等級、程度。
2. 清新婉約：清爽新穎、婉轉含蓄。
3. 契合
 - 相合。【例】因為經營理念非常契合，這兩家公司決定展開合作計畫。
 - 情志相投。【例】他倆是契合無間的好友。
4. 要眇宜修：「要眇」是「好貌」，是一種美好的樣子。修，飾也。修，是說這種美是帶著修飾性的一種很精巧的美。
5. 上片：上片和上闕沒有區別，上片和上闕只是同一概念的不同叫法，都是指詞的上半部分。歌曲或詞，一首為一闕；一首詞的一段亦稱一闕，前一段稱「上闕」，後一段稱「下闕」。
6. 黯(ㄞˋ)然
 - 陰暗無光的樣子。【例】黯然失色
 - 心神沮喪的樣子。【例】提起那件傷心往事，她臉上一陣黯然。
7. 鬱結：積聚不舒暢。【例】心有鬱結，當然悶悶不樂。
8. 曠達：心胸豁達。
9. 深沉綿長：感情很深刻、很真摯，而且持續時間很長。
10. 大氣：氣度宏偉。
11. 沉鬱：語氣沉重鬱悶。
12. 跌宕：形容文章音節抑揚頓挫。